

R. 779

3

Adoració dels tres Reis

Cantiga d'Anfós el Lavi.

Transcripció de Mn. Higinio Angles

Harmonització i instrumentació de
Francesc Gujol

3 Juliol 1928

Andantino.

Oboe

Ven

Arpa

Handwritten musical score, first system. It consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major. The middle staff is a single melodic line in G major, featuring triplets. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clef) with arpeggiated chords and some melodic fragments. The notation is in ink on aged paper.

Handwritten musical score, second system. It consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major, featuring triplets. The middle staff is a single melodic line in G major, featuring triplets. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clef) with arpeggiated chords and some melodic fragments. The notation is in ink on aged paper.

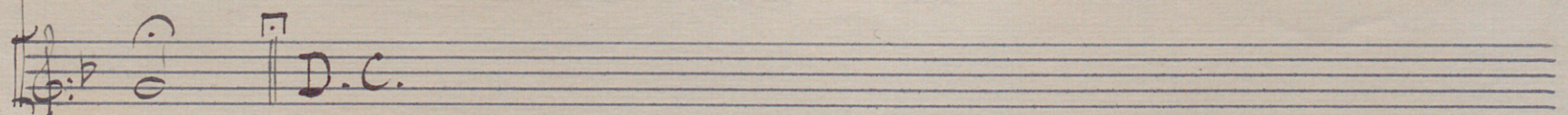
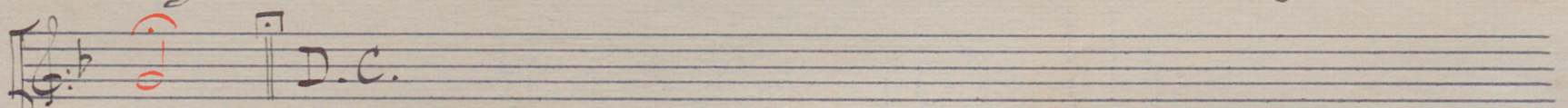
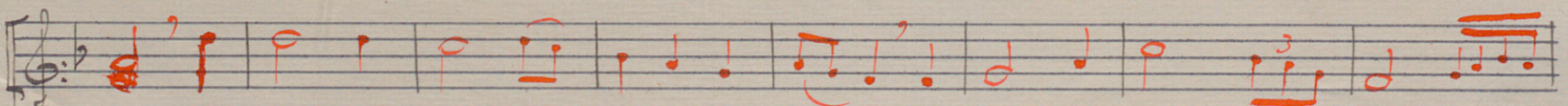
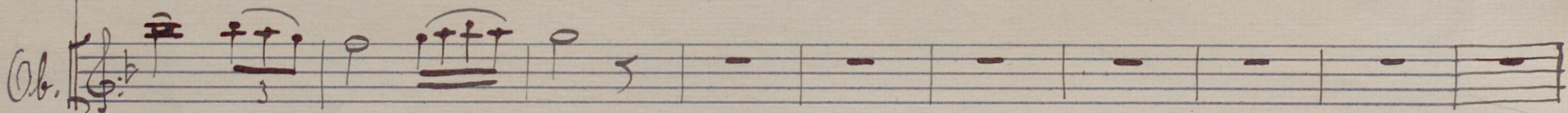
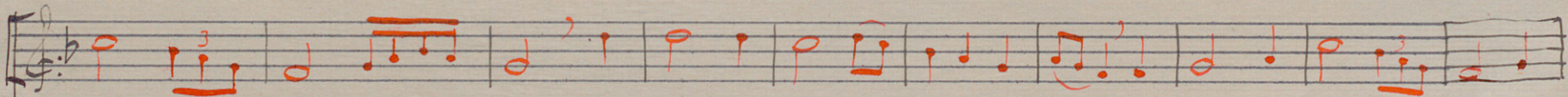
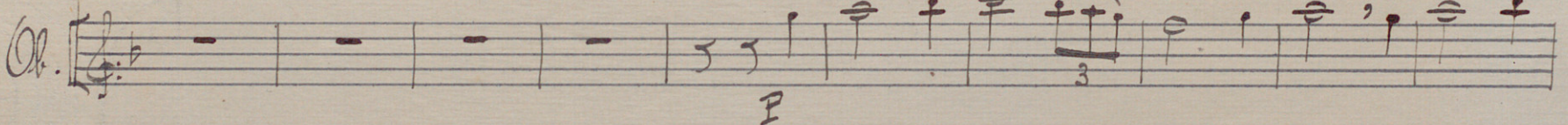
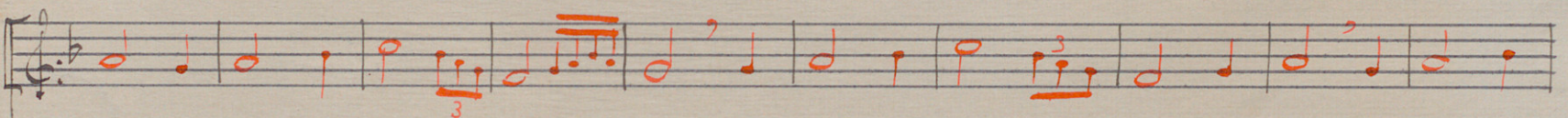
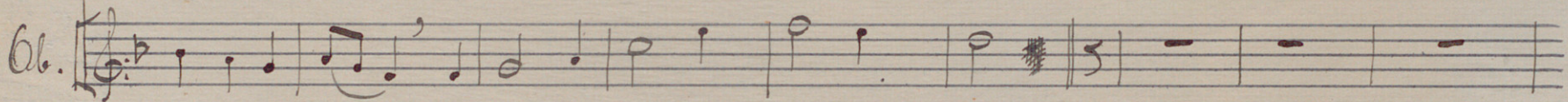
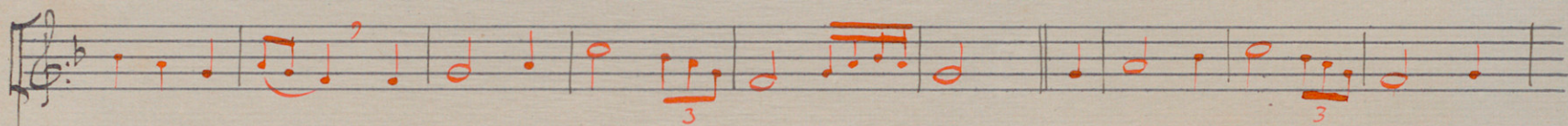
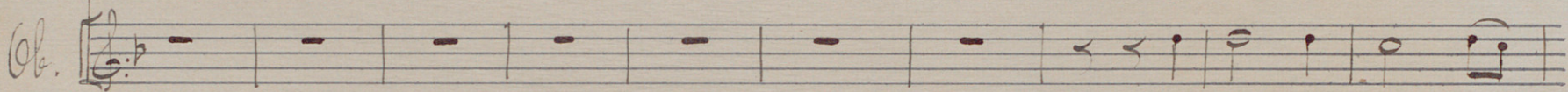
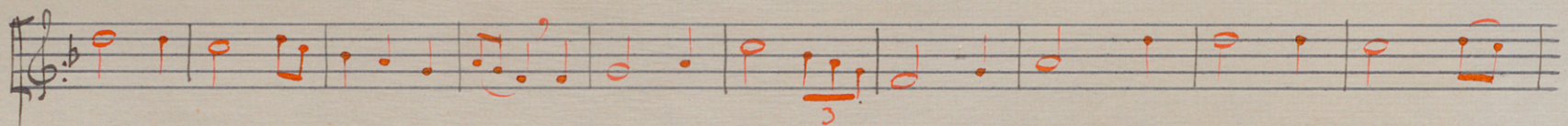
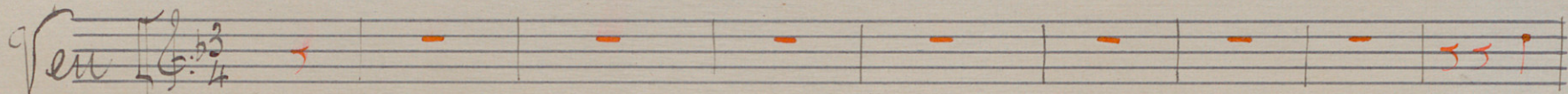
Handwritten musical score, third system. It consists of three staves. The top staff is a single melodic line in G major, featuring triplets. The middle staff is a single melodic line in G major, featuring triplets. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clef) with arpeggiated chords and some melodic fragments. The notation is in ink on aged paper.

Handwritten musical score, first system. The system consists of five staves. The top staff is a single line with rests. The second staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The third and fourth staves are grouped by a brace and contain a piano accompaniment with chords and moving lines. The bottom staff of the system contains a bass line with notes and rests.

Handwritten musical score, second system. This system also consists of five staves. The top staff continues the melody from the first system. The second staff continues the piano accompaniment. The third and fourth staves are grouped by a brace and continue the piano accompaniment. The bottom staff continues the bass line. The system concludes with a double bar line and repeat signs on the top three staves.

— Adoració dels tres Reis —

3 Oboe.



Adoració dels tres Reis (Cantiga) —

(Cod. Toledo, f. 145, Fiestas de Nostro Senyor, n.º 2)

3^a

Pois que dos Reis no- stro Sen-ñor, quis de seu li- na- ge de- cer, con ra- son

lles ferd- est'a- mor: en que lles foi a- - pa- re- ds - cer. E- sto foi

quan- d'en Be- le- en de San- ta ma- ri - - a nats - ceu et a tre- *Es-to, ca*

non ma- ra- vi- dis, o- fe- re- ron a Deus los Reis; por- end' as *un pòc m fort*

de di - - as des en, a os tres Reis a- pa- re- ds - - ceu que ca- da

si os guar- dar quis, a- que- le que jun- tou as leis, que per son-

un per o seu sen en a e- stre- la con- no- ceu còm' e- ra

m nos, os ferd ben fis, que son na- ron nel cinc' ou reis, ve- ses que

Deus Rey; et por en, de lon- ge o, fo- non ve - - er.

fos- sen - - a Cars- sis, pas- sal- o mar, por qua- re- ds - cer.

Esta segunda é de como os tres Reis Magos uêron á Belem a orar
á nostro Senhor Jesu-Cristo e lle offereron seus dões.

Pois que dos Reis nostro Senhor
quis de seu linage decer
con raxon lles fex est'amor
en que lles foi apparecer.

Esto foi quando en Belem
de Santa Maria naseu
et a treze dias des en
aos tres Reis appareceu,
que cada um per o seu sen
en a estrela connoceu
côm'era Deus Rey; et porén
de longe o foron veer.

Pois que dos Reis nostro Senhor
quis de seu linage decer....

Deu das inoas de Sabá
et de Carro, que son no mar,
et d'Arabia u' gran gent'á
et muitas terras de passar.
Mas pero eran loni'alá,
mui toste os fexo chegar
a Belem aquel que á
sobre todas cousas poder.

En a estrela lles mostrou
côm'era om'e Rey e Deus;
porén cada um lle leuou
oferta dos tesouros seus.

Et a estrela os guyou
até en a terra dos iudeus,
u' Erodes lles demandou:
—¿Que venestes aquí fazer?—

Eles responderon-lle assi:

—Na estrela vimos que Rey
mui nobre nasera aquí,

Senhor dos iudeus et da lei.—
Diss' Erodes:—Creed'a mi,
ca bon consello nos darei:
id', e pois tornardes des i,
ar yl-o-ei eu connozer.—

Eles foron-sse loqu'enton
et uiron a estrela yr
ante ssi de mui gran randon
et comecaron-a seguir;
mas quando en Belem foi, non
se quis de sobr'ela partir,
ata que entraron u' Don
Jesu-Cristo uiron seer

nos braços da que mui't'afan
sofreu con él et muito mal.
Et eles logo manamán
deron-lle sa oferta tal:
ouro de que aos Reis dan,
encenso por espirital,
mirra de que os mortos uan
ungir por nunca podrezer.

Esto, ca non marauidi's,
offereron a Deus los Reis;
porend'assi os guardar quis
aquele que iuntou as leis,
que per sonnos os fex ben fis
que sonnaron uel cinc'ou seis
uezes que fossen a Carro's
passal-o mar por guarecer.